

**К О Н В Е К Т О Р**  
**«Golfstream V(VK, VT)»**

**КВК (КВКП) 27.11.060...300**  
**КВК (КВКП) 27.11.060...300-ВК**  
**КВК (КВКП) 27.11.060...300-ВТ**

**КВКД (КВКДП) 37.11.060...300**  
**КВКД (КВКДП) 37.11.060...300-ВК**  
**КВКД (КВКДП) 37.11.060...300-ВТ**

**П А С П О Р Т**

**390-110 ПС**



Конвекторы «**Golfstream V**» (с вентилятором), «**Golfstream VK**» (с вентилятором и встроенным контроллером управления) и «**Golfstream VT**» (с вентилятором и встроенным понижающим трансформатором) - отопительные приборы для систем водяного отопления, монтируемые в пол вдоль окон и стен с принудительным прогоном воздуха через нагревательный элемент с помощью тангенциальных вентиляторов.

Конвекторы имеют (см. рис.1, 3):

- установочный корпус 1, изготовленный из оцинкованного стального листа с алюминиевой окантовкой,
- нагревательный элемент 2, изготовленный из медных труб с алюминиевым оребрением,
- блок вентилятора в защитном кожухе 3,
- распределительную коробку (для исполнения V), блок контроллера (для исполнения VK) и блок трансформатора (для исполнения VT) - 7,
- декоративную съемную решетку (стальную, деревянную или алюминиевую) 4.

Установочный корпус, защитный кожух вентилятора, стальная решетка, крышка блоков контроллера и трансформатора имеют порошковое эпоксиполиэфирное покрытие.

Продукция сертифицирована в соответствии с системой сертификации ГОСТ Р Госстандарт России.



## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

- 1.1. Конвекторы «**Golfstream V (VK, VT)**» (в дальнейшем конвектор) предназначены для создания воздушной тепловой завесы, от холодного воздуха идущего от окон, в жилых и общественных помещениях. Конвекторы используются в системах водяного отопления с принудительной циркуляцией воды и с естественным и принудительным прогоном воздуха через нагревательный элемент.
- 1.2. **Конвектор «Golfstream VK»** имеет встроенный контроллер, который позволяет ступенчато регулировать скорость вращения вентиляторов в ручном и автоматическом режиме в зависимости от заданной температуры в помещении на панели управления. Контроллер имеет 3 ступени скорости вращения вентилятора: заводская установка - 1 - 32%(100В), 2 - 45% (130В) и 3 - 70%(170В). По требованию заказчика можно установить на контроллере любые 3 из 5 указанных в таблице скорости вращения вентиляторов.  
Стандартная схема подключения системы управления предусматривает наличие минимум одного конвектора с контроллером и одной панели управления. К одной панели можно подключить в линию до 30 конвекторов с контроллерами.  
**Конвектор «Golfstream VT»** имеет встроенный понижающий трансформатор, который позволяет подключить вентилятор на разные скорости вращения (минимальные, малые, средние, высокие и максимальные обороты).
- 1.3. Конвектор допускается эксплуатировать в системах водяного отопления с температурой теплоносителя до 130 °С и избыточным давлением теплоносителя до 1,6 МПа (16 кгс/см<sup>2</sup>).
- 1.4. Электропитание конвектора осуществляется от однофазной сети переменного тока напряжением 220В ±10% и частотой 50 ±1 Гц.
- 1.5. Уровень шума вентиляторов 16...51 dB (в зависимости от скорости вращения вентилятора).

**2. ОБОЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

**КВК 27.11.110 – ВК – Ср – П**

**Тип** \_\_\_\_\_ ↑

*КВК – концевой*  
*КВКП – проходной*  
*КВКД – концевой сдвоенный*  
*КВКДП – проходной сдвоенный*

**Габаритные размеры, см.**

**Глубина:** \_\_\_\_\_ ↑

*27 – КВК(КВКП)*  
*37 – КВКД(КВКДП)*

**Высота** \_\_\_\_\_ ↑

**Длина:** \_\_\_\_\_ ↑

*060; 070; 080; 090; 100; 110; 120; 130; 140; 150; 160;*  
*170; 180; 190; 200; 210; 220; 230; 240; 250; 260; 270;*  
*280; 290; 300.*

**Управление скоростью работы вентиляторов** \_\_\_\_\_ ↑

*«-» - без управления*  
*ВК – встроенный блок контроллера*  
*ВТ – встроенный блок трансформатора*

**Вариант исполнения решетки** \_\_\_\_\_ ↑

*Ср – стальная; Ар – алюминиевая; Др – деревянная*

**Подключение к системе отопления** \_\_\_\_\_ ↑

*П – правостороннее подключение; Л – левостороннее подключение*

**3. КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВК**

Корпус установочный в сборе с блоками вентиляторов, блоком контроллера (VK) или блоком трансформатора (VT) и элементом нагревательным

	1 шт.
Кронштейны	4 шт. (для конвекторов длиной 1600 мм и более – 6 шт.)
Решетка	1 шт.
Ключ	1 шт.
Универсальная панель управления	1 шт. - исп. VK (для первого в линии конвектора).
Коробка упаковочная	1 шт.
Паспорт	1 шт.
Инструкция по установке и настройке системы управления	1 шт. - исп. VK (для первого в линии конвектора).

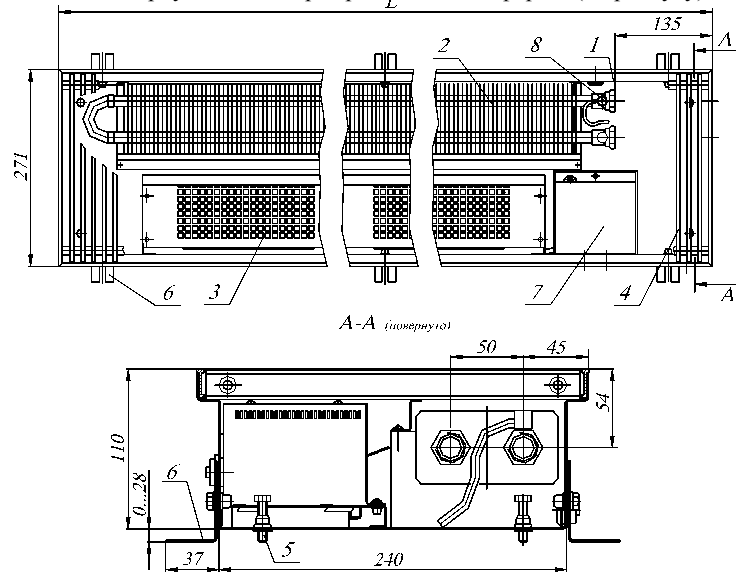
**4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- 4.1. Для соединения с трубопроводами системы отопления на патрубках конвектора имеется внутренняя резьба G<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.  
 Трех проводная сеть 220В 50Гц подключается к клеммнику расположенному на блоке контроллера или трансформатора (исп. VK, VT) под металлической крышкой или в распределительной коробке (исп. V).  
 Для исполнения с блоком контроллера панель управления подключается к первому в линии конвектору (схемы соединений см. «Инструкция по установке и настройке системы управления»).
- 4.2 Размеры и технические характеристики приборов представлены на Рис.1, 2, 3, 4 и

в таблицах 1, 2.

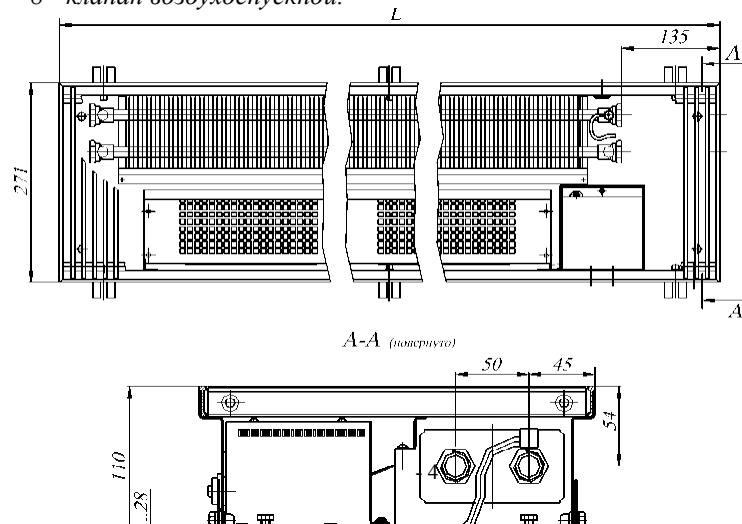
4.3. В зависимости от проекта и интерьерного решения заказчика возможны:

- изменение размера длины корпуса конвектора;
- исполнение корпуса конвектора криволинейной формы (по радиусу).



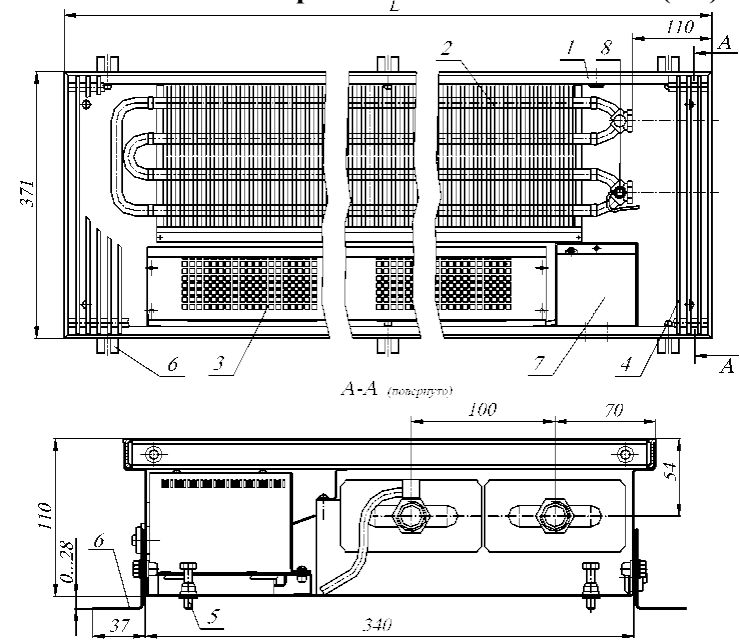
A-A (поперук)1

**Рис.1 Конвектор КВК 27.11.060...300-ВК (ВТ)-П**  
 1 - короб установочный; 2 - элемент нагревательный; 3 - блок вентилятора;  
 4 - решетка; 5 - болты упорные; 6 - опоры, 7 - распределительная коробка (V)  
 или блок контроллера (VK) или блок трансформатора (VT);  
 8 - клапан воздушоспускной.

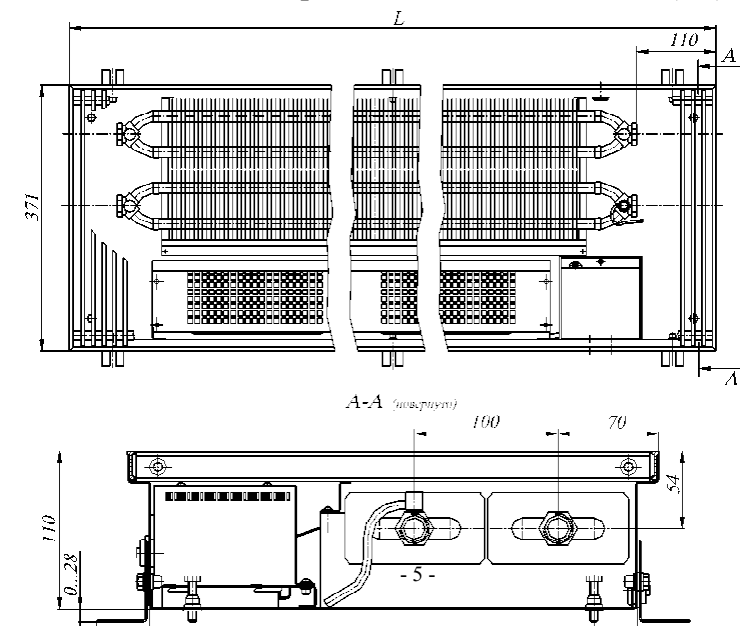


A-A (поперук)1

**Рис.2 Конвектор КВКЦ 27.11.060...300-ВК (ВТ)-П**



**Рис.3 Конвектор КВКД 37.11.060...300-ВК (ВТ)-П**



Обозначение конвектора	Номинальный тепловой поток						Мощность вентиляторов Вт	Длина конвектора мм	Масса кг	
	Обозначение конвекторов	Номинальный тепловой поток								
		Скорость вращения вентилятора								
		32%	45%	50%	65%	Max				
Мин	(100В)	30% (100В)	45% (130В)	50% (160В)	65% (170В)	Max (220В)	36	36	900	12,0
КВК(КВКП)-37.1.100	0,127	0,404	0,520	0,637	0,754	0,941	36	36	900	12,0
КВК(КВКП)-37.1.110	0,168	0,531	0,690	0,850	1,009	1,288	36	36	1000	17,4
КВК(КВКП)-37.1.120	0,208	0,658	0,871	1,083	1,296	1,615	36	36	1200	21,0
КВК(КВКП)-37.1.130	0,248	0,785	1,043	1,301	1,559	1,978	36	36	1400	25,1
КВК(КВКП)-37.1.140	0,288	0,912	1,200	1,498	1,794	2,213	36	36	1600	29,2
КВК(КВКП)-37.1.150	0,328	1,039	1,372	1,718	2,064	2,583	36	36	1800	33,3
КВК(КВКП)-37.1.160	0,368	1,166	1,548	1,944	2,330	2,949	36	36	2000	37,4
КВК(КВКП)-37.1.170	0,408	1,293	1,717	2,163	2,616	3,264	36	36	2200	41,5
КВК(КВКП)-37.1.180	0,448	1,420	1,887	2,378	2,902	3,683	36	36	2400	45,6
КВК(КВКП)-37.1.190	0,488	1,547	2,056	2,593	3,168	3,949	36	36	2600	49,7
КВК(КВКП)-37.1.200	0,528	1,674	2,225	2,808	3,434	4,215	36	36	2800	53,8
КВК(КВКП)-37.1.210	0,568	1,801	2,394	2,977	3,700	4,481	36	36	3000	57,9
КВК(КВКП)-37.1.220	0,608	1,928	2,563	3,146	3,966	4,747	36	36	3200	62,0
КВК(КВКП)-37.1.230	0,648	2,055	2,732	3,315	4,232	5,013	36	36	3400	66,1
КВК(КВКП)-37.1.240	0,688	2,182	2,901	3,484	4,500	5,279	36	36	3600	70,2
КВК(КВКП)-37.1.250	0,728	2,309	3,070	3,653	4,766	5,545	36	36	3800	74,3
КВК(КВКП)-37.1.260	0,768	2,436	3,239	3,822	5,032	5,811	36	36	4000	78,4
КВК(КВКП)-37.1.270	0,808	2,563	3,408	3,991	5,298	6,077	36	36	4200	82,5
КВК(КВКП)-37.1.280	0,848	2,690	3,577	4,160	5,564	6,343	36	36	4400	86,6
КВК(КВКП)-37.1.290	0,888	2,817	3,746	4,329	5,830	6,609	36	36	4600	90,7
КВК(КВКП)-37.1.300	0,928	2,944	3,915	4,498	6,096	6,875	36	36	4800	94,8
КВК(КВКП)-37.1.310	0,968	3,071	4,084	4,667	6,362	7,141	36	36	5000	98,9
КВК(КВКП)-37.1.320	1,008	3,198	4,253	4,836	6,628	7,407	36	36	5200	103,0
КВК(КВКП)-37.1.330	1,048	3,325	4,422	5,005	6,894	7,673	36	36	5400	107,1
КВК(КВКП)-37.1.340	1,088	3,452	4,591	5,174	7,160	7,939	36	36	5600	111,2
КВК(КВКП)-37.1.350	1,128	3,579	4,760	5,343	7,426	8,205	36	36	5800	115,3
КВК(КВКП)-37.1.360	1,168	3,706	4,929	5,512	7,692	8,471	36	36	6000	119,4
КВК(КВКП)-37.1.370	1,208	3,833	5,098	5,681	7,958	8,737	36	36	6200	123,5
КВК(КВКП)-37.1.380	1,248	3,960	5,267	5,850	8,224	9,003	36	36	6400	127,6
КВК(КВКП)-37.1.390	1,288	4,087	5,436	6,019	8,490	9,269	36	36	6600	131,7
КВК(КВКП)-37.1.400	1,328	4,214	5,605	6,188	8,756	9,535	36	36	6800	135,8
КВК(КВКП)-37.1.410	1,368	4,341	5,774	6,357	9,022	9,801	36	36	7000	139,9
КВК(КВКП)-37.1.420	1,408	4,468	5,943	6,526	9,288	10,067	36	36	7200	144,0
КВК(КВКП)-37.1.430	1,448	4,595	6,112	6,695	9,554	10,333	36	36	7400	148,1
КВК(КВКП)-37.1.440	1,488	4,722	6,281	6,864	9,820	10,600	36	36	7600	152,2
КВК(КВКП)-37.1.450	1,528	4,849	6,450	7,033	10,086	10,866	36	36	7800	156,3
КВК(КВКП)-37.1.460	1,568	4,976	6,619	7,202	10,352	11,132	36	36	8000	160,4
КВК(КВКП)-37.1.470	1,608	5,103	6,788	7,371	10,618	11,398	36	36	8200	164,5
КВК(КВКП)-37.1.480	1,648	5,230	6,957	7,540	10,884	11,664	36	36	8400	168,6
КВК(КВКП)-37.1.490	1,688	5,357	7,126	7,709	11,150	11,930	36	36	8600	172,7
КВК(КВКП)-37.1.500	1,728	5,484	7,295	7,878	11,416	12,196	36	36	8800	176,8
КВК(КВКП)-37.1.510	1,768	5,611	7,464	8,047	11,682	12,462	36	36	9000	180,9
КВК(КВКП)-37.1.520	1,808	5,738	7,633	8,216	11,948	12,728	36	36	9200	185,0
КВК(КВКП)-37.1.530	1,848	5,865	7,802	8,385	12,214	13,000	36	36	9400	189,1
КВК(КВКП)-37.1.540	1,888	5,992	7,971	8,554	12,480	13,266	36	36	9600	193,2
КВК(КВКП)-37.1.550	1,928	6,119	8,140	8,723	12,746	13,532	36	36	9800	197,3
КВК(КВКП)-37.1.560	1,968	6,246	8,309	8,892	13,012	13,798	36	36	10000	201,4
КВК(КВКП)-37.1.570	2,008	6,373	8,478	9,061	13,278	14,064	36	36	10200	205,5
КВК(КВКП)-37.1.580	2,048	6,500	8,647	9,230	13,544	14,330	36	36	10400	209,6
КВК(КВКП)-37.1.590	2,088	6,627	8,816	9,399	13,810	14,596	36	36	10600	213,7
КВК(КВКП)-37.1.600	2,128	6,754	8,985	9,568	14,076	14,862	36	36	10800	217,8
КВК(КВКП)-37.1.610	2,168	6,881	9,154	9,737	14,342	15,128	36	36	11000	221,9
КВК(КВКП)-37.1.620	2,208	7,008	9,323	9,906	14,608	15,394	36	36	11200	226,0
КВК(КВКП)-37.1.630	2,248	7,135	9,492	10,075	14,874	15,660	36	36	11400	230,1
КВК(КВКП)-37.1.640	2,288	7,262	9,661	10,244	15,140	15,926	36	36	11600	234,2
КВК(КВКП)-37.1.650	2,328	7,389	9,830	10,413	15,406	16,192	36	36	11800	238,3
КВК(КВКП)-37.1.660	2,368	7,516	10,000	10,582	15,672	16,458	36	36	12000	242,4
КВК(КВКП)-37.1.670	2,408	7,643	10,169	10,751	15,938	16,724	36	36	12200	246,5
КВК(КВКП)-37.1.680	2,448	7,770	10,338	10,920	16,204	16,990	36	36	12400	250,6
КВК(КВКП)-37.1.690	2,488	7,897	10,507	11,089	16,470	17,256	36	36	12600	254,7
КВК(КВКП)-37.1.700	2,528	8,024	10,676	11,258	16,736	17,522	36	36	12800	258,8
КВК(КВКП)-37.1.710	2,568	8,151	10,845	11,427	17,002	17,788	36	36	13000	262,9
КВК(КВКП)-37.1.720	2,608	8,278	11,014	11,596	17,268	18,054	36	36	13200	267,0
КВК(КВКП)-37.1.730	2,648	8,405	11,183	11,765	17,534	18,320	36	36	13400	271,1
КВК(КВКП)-37.1.740	2,688	8,532	11,352	11,934	17,800	18,586	36	36	13600	275,2
КВК(КВКП)-37.1.750	2,728	8,659	11,521	12,103	18,066	18,852	36	36	13800	279,3
КВК(КВКП)-37.1.760	2,768	8,786	11,690	12,272	18,332	19,118	36	36	14000	283,4
КВК(КВКП)-37.1.770	2,808	8,913	11,859	12,441	18,598	19,384	36	36	14200	287,5
КВК(КВКП)-37.1.780	2,848	9,040	12,028	12,610	18,864	19,650	36	36	14400	291,6
КВК(КВКП)-37.1.790	2,888	9,167	12,197	12,779	19,130	19,916	36	36	14600	295,7
КВК(КВКП)-37.1.800	2,928	9,294	12,366	12,948	19,396	20,182	36	36	14800	299,8
КВК(КВКП)-37.1.810	2,968	9,421	12,535	13,117	19,662	20,448	36	36	15000	303,9
КВК(КВКП)-37.1.820	3,008	9,548	12,704	13,286	19,928	20,714	36	36	15200	308,0
КВК(КВКП)-37.1.830	3,048	9,675	12,873	13,455	20,194	20,980	36	36	15400	312,1
КВК(КВКП)-37.1.840	3,088	9,802	13,042	13,624	20,460	21,246	36	36	15600	316,2
КВК(КВКП)-37.1.850	3,128	9,929	13,211	13,793	20,726	21,512	36	36	15800	320,3
КВК(КВКП)-37.1.860	3,168	10,056	13,380	13,962	20,992	21,778	36	36	16000	324,4
КВК(КВКП)-37.1.870	3,208	10,183	13,549	14,131	21,258	22,044	36	36	16200	328,5
КВК(КВКП)-37.1.880	3,248	10,310	13,718	14,300	21,524	22,310	36	36	16400	332,6
КВК(КВКП)-37.1.890	3,288	10,437	13,887	14,469	21,790	22,576	36	36	16600	336,7
КВК(КВКП)-37.1.900	3,328	10,564	14,056	14,638	22,056	22,842	36	36	16800	340,8
КВК(КВКП)-37.1.910	3,368	10,691	14,225	14,807	22,322	23,108	36	36	17000	344,9
КВК(КВКП)-37.1.920	3,408	10,818	14,394	14,976	22,588	23,374	36	36	17200	349,0
КВК(КВКП)-37.1.930	3,448	10,945	14,563	15,145	22,854	23,640	36	36	17400	353,1
КВК(КВКП)-37.1.940	3,488	11,072	14,732	15,314	23,120	23,906	36	36	17600	357,2
КВК(КВКП)-37.1.950	3,528	11,199	14,901	15,483	23,386	24,172	36	36	17800	361,3
КВК(КВКП)-37.1.960	3,568	11,326	15,070	15,652	23,652	24,438	36	36	18000	365,4
КВК(КВКП)-37.1.970	3,608	11,453	15,239	15,821	23,918	24,704	36	36	18200	369,5
КВК(КВКП)-37.1.980	3									

Рис.5

- 5.3 Если по проекту корпус конвектора по периметру не будет заливаться бетонным раствором или другими строительными материалами то перед установкой конвектора в нишу пола, для снижения шума вентиляторов, корпус конвектора рекомендуется оклеить теплоизоляционным материалом из вспененного каучука типа K-FLEX толщиной 5-10 мм.
- 5.4 Соединить нагревательный элемент с подводками следует соблюдать осторожность. Во избежание деформирования тонкостенных медных труб нагревательного элемента и латунных присоединительных патрубков необходимо удерживать шестигранник патрубков гаечным ключом.
- 5.5 Для исполнения конвектора «**Golfstream V**»:  
 Через предусмотренные в корпусе и распределительной коробке отверстия подвести электрический провод питания блоков вентиляторов и подключить его к клеммному блоку. Для регулирования скорости вращения вентилятора рекомендуется использовать однофазный трансформаторный ступенчатый регулятор скорости типа VRTE или бесступенчатый регулятор скорости типа VRS. Допускается управление несколькими конвекторами, если общий потребляемый ток вентиляторов не превышает номинального тока регулятора.  
 Электрическое подсоединение конвекторов к регулятору скорости вращения вентилятора и регулятору температуры производить по схеме Рис.6 (регулятор скорости и регулятор температуры поставляются по отдельному заказу).

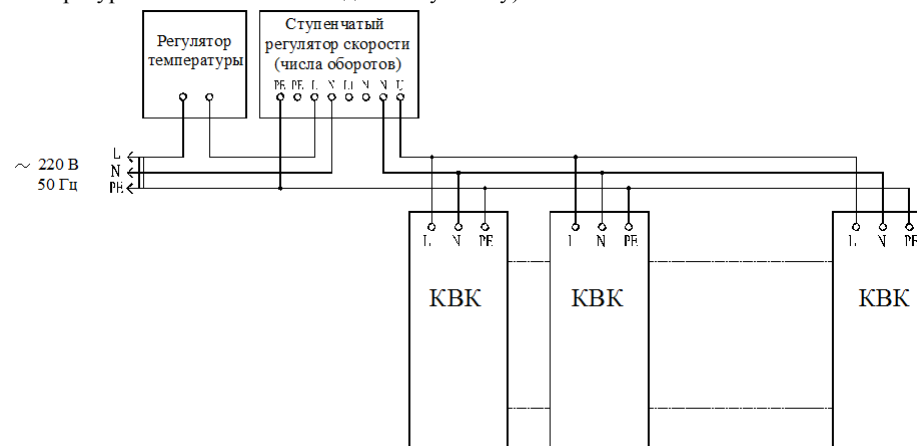


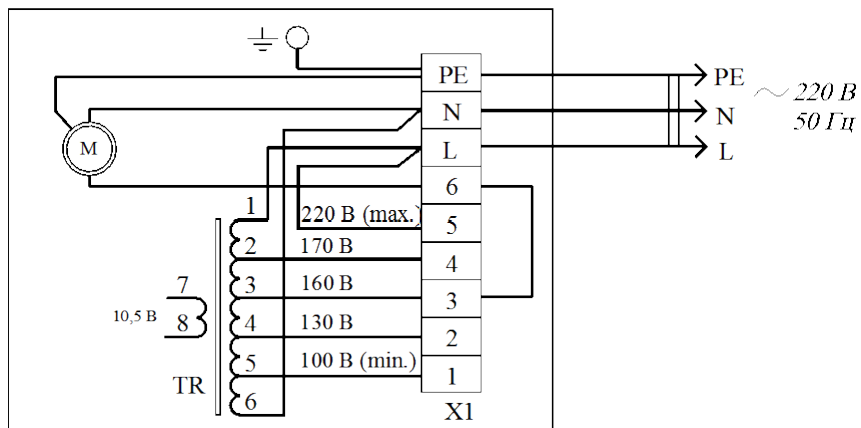
Рис.6 Схема подключения регулятора скорости и температуры.

Для исполнения конвектора «**Golfstream VK**»:

Подсоединение провода питания и панели управления к клеммнику блока контроллера произвести по «Инструкции по установке и настройке системы управления».

Для исполнения конвектора «**Golfstream VT**»:

Подсоединение провода питания произвести к клеммнику блока трансформатора согласно схеме Рис.7. Установить скорость вращения вентиляторов, соединив на клеммнике переключкой контакты: 1,6 – мин. обороты 32% (100В), 2,6 – малые обороты 45% (130В), 3,6 – средние обороты 55% (160В заводская установка), 4,6 – высокие обороты 65% (170В), 5,6 – макс. обороты (220В).



**Рис.7**

Для регулирования скорости вращения вентиляторов возможно подключение к выше перечисленным контактам выносного многопозиционного переключателя.

- 5.6 Залейте пустое пространство вокруг конвектора бетонным раствором, при этом во избежание деформации корпуса, до высыхания раствора, вместо решетки установить распорные планки на расстоянии не более 700 мм друг от друга. Длина распорных планок на 2 мм больше, чем ширина решетки (заказываются отдельно) можно использовать распорные планки изготовленные из подручных материалов..
- 5.7 После укладки напольного покрытия щель между покрытием и конвектором рекомендуется заполнить силиконовым герметиком.
- 5.8 До окончания отделочных работ закрыть конвектор сверху защитной крышкой (заказывается отдельно) можно использовать упаковочную коробку или подручные материалы.
- 5.9 При запуске системы отопления, по необходимости, выполнить удаление воздуха. Для этого отвернуть иглу воздушопускного клапана 8 (см. рис1) на 0,5-1,5 оборота. После удаления воздуха, клапан закрыть.



## 6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- 6.1 Хранить конвекторы до начала эксплуатации следует в таре изготовителя, уложенными в штабели.
- 6.2 Условия хранения и транспортирования Ж2 ГОСТ 15150.  
Температура воздуха от  $-50$  до  $+50$  °С;



относительная влажность до 100% при 25 °С (среднегодовое значение 80% при 15 °С) в отсутствии атмосферных осадков.



## 7. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Внимание:** Не допускается эксплуатация конвектора в условиях, приводящих к замерзанию в нем теплоносителя (например, при отключении циркуляции теплоносителя через конвектор и отрицательной температуре окружающего конвектор воздуха), что может привести к разрыву труб.

- 7.1 Внутренние поверхности конвектора необходимо регулярно очищать от пыли при помощи пылесоса. Не допускается проводить уборочные работы при работающем вентиляторе.
- 7.2 Не допускаются удары и другие действия, приводящие к механическим повреждениям конвектора и его элементов.
- 7.3 В целях предотвращения отложений и коррозии конвекторов следует применять в системах водяного отопления теплоноситель, отвечающий требованиям СО 153-34.20.501-2003. "Правила эксплуатации электрических станций и сетей Российской Федерации" Министерства Энергетики и Электрификации.  
Допускается использование в качестве теплоносителя специальных антифризных жидкостей для отопительных систем типа «DIXIS-30» и «Теплый дом-65»
- 7.4 Степень защиты IP24 ГОСТ14254



## 8. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Конвектор «Golfstream V(VK, VT)» соответствует  
ТУ 4935-005-46928486-2004, конструкторской документации  
и признан годным к эксплуатации

Партия № \_\_\_\_\_

Дата изготовления \_\_\_\_\_

Отметка о приемке \_\_\_\_\_

**9. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

- 9.1** Изготовитель гарантирует ремонт или замену вышедших из строя конвекторов в течение гарантийного срока при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и отсутствии механических повреждений.
- 9.2** Гарантийный срок хранения и/или эксплуатации конвекторов – 5 лет со дня продажи. Гарантийный срок на электрооборудование конвектора – 1 год со дня продажи.
- 9.3** В случае отсутствия даты продажи гарантийный срок считать с даты изготовления.
- 9.4** Адрес предприятия-изготовителя:

196651, Россия, Санкт-Петербург, Колпино, пр. Ленина, д. 1, ОАО «Фирма Изотерм»  
*тел. (812) 461-90-54, 460-87-58*  
*факс (812) 460-88-22*

Дата продажи

Подпись продавца и печать  
торгующей организации

---

---

М.П.
------